



**CLÉMENTINE
BROUSSE**
rédactrice en chef

Les dessous de l'IA

La génération automatique de textes, d'images ou de vidéos bouleverse déjà notre rapport à la vérité. À l'ère des réseaux sociaux et de l'instantanéité, il devient presque impossible de distinguer le vrai du faux. Comment reconnaître une image générée par l'IA ? Au Festival de Zurich, une actrice nommée Tilly Norwood a fait sensation... avant que l'on apprenne qu'elle n'existe pas. Créeée de toutes pièces par une intelligence artificielle, elle symbolise l'émergence d'un nouvel âge : celui où le réel se confond avec le virtuel.

En simplifiant notre quotidien, l'IA promet de nous libérer des tâches répétitives. Mais à quel prix ? Moins nous mobilisons nos facultés cognitives, plus nous risquons de dépendre des machines. L'IA nous rend-elle plus efficaces... ou plus passifs ? Serons-nous encore capables, demain, de contrôler ce que nous ne comprenons plus ?

Derrière ces prouesses technologiques, il y a pourtant des milliers d'humains invisibles. Les « travailleurs du clic » entraînent les intelligences artificielles en triant, annotant et analysant d'innombrables données et contenus — souvent dans des conditions de travail très précaires. Ce sont eux, les véritables ouvriers du numérique, qui rendent nos IA plus « intelligentes ».

L'intelligence artificielle interroge autant qu'elle fascine. Comment l'intégrer à nos vies, à l'enseignement, au travail, sans en perdre le contrôle ? Plus qu'une menace ou une promesse, elle révèle surtout la manière dont nous choisissons de nous en servir.

Pour finir sur une note plus légère, rassurez-vous : notre magazine est encore entièrement réalisé par de vraies intelligences naturelles — avec réflexion, humour, curiosité... et peut-être quelques erreurs.

Bonne lecture !

Grand Angle

A la une

** B2

„Künstliche Intelligenz wird die Wahrheit zerstören“

DER SPIEGEL

L'IA, entre opportunités et dangers : Rencontre avec Armitai et Oren Etzioni



*** C2

Wer sind die Menschen hinter der KI-Revolution?

DER SPIEGEL 8

Les travailleurs invisibles, la face cachée de l'IA

** C1

Wenn wir nicht mehr lernen müssen

DIE ZEIT

10

L'IA pour éviter de penser ?

Société

Sur le vif

13

** C1

Der Zinn des Lebens

DER STANDARD

14

À Vienne, l'atelier Kovar perpétue l'art des figurines de collection en plomb

■■ B2

Beete statt Beton: Gemeinsam gärtnern

DEUTSCHLAND.DE

17

Les jardins communautaires, des espaces verts partagés au cœur des villes

Enjeux

** C1

Was wird aus Teslas Milliardenfabrik?

DER SPIEGEL

20

Économie : La « Gigafactory » Tesla à Grünheide face à la crise économique et aux contestations écologiques

Focus

Die deutsche Automobilindustrie

23

On parle d'eux

24

PRATIC'ABLE

25-28

Les associations caritatives / L'impératif / Négation avec *nicht* / Orthographe : *p* ou *pp*

A 360°

29

* B1

Deutschlands jüngster Bürgermeister

FLUTER

30

Témoignage de Patrick Albrecht, le plus jeune maire d'Allemagne



Abonnez-vous à la newsletter abonnés
Podcasts, quiz, cadeaux... bénéficiez de
bonus et d'avantages exclusifs !

www.vocable.fr/newsletter

Découverte

** B2

Schöner wohnen auf dem Unterwasser-Schrottplatz

SÜddeutsche Zeitung

Des explosifs de la Seconde Guerre mondiale devenus refuge pour la vie marine

32

NIVEAU DE DIFFICULTÉ ET ÉQUIVALENCE
Cadre Européen Commun de Référence pour les langues: CECRL

* facile A2-B1

** moyen B2-C1

*** difficile C1-C2

** B2

Käse ohne Kuh

TAGESZEITUNG

La start-up berlinoise Formo crée des fromages... sans lait

33

Culture



BONUS

L'article est repris sur le CD ou les MP3 de conversation : Des interviews en V.O. pour améliorer votre compréhension



Tous les articles du magazine sont lus par des germanophones sur le CD ou les MP3 de lecture



Retrouvez le reportage vidéo lié à l'article sur vocable.fr

** B2

Bett und Bücher

DIE WELT

Une nuit insolite au milieu des livres

38

** C1

Polizei ermittelt gegen Polizei

TAGESZEITUNG

Cinéma : Avec « Dossier 137 », Dominik Moll signe une plongée captivante dans les coulisses de l'IGPN

40

Zoom

Sibylle Bergemann

42

Echos

43

Der Über-Maler

DEUTSCHLANDFUNK KULTUR

44

Peinture : Gerhard Richter, figure majeure de la peinture contemporaine allemande, exposé à la Fondation Louis Vuitton

Les Sorties

48

Le Dessin

49

La recette en V.O.

Kohl und Pinkel

50

Suivez-nous sur :

Vocable

vocable.mag

Vocable_Deutsch

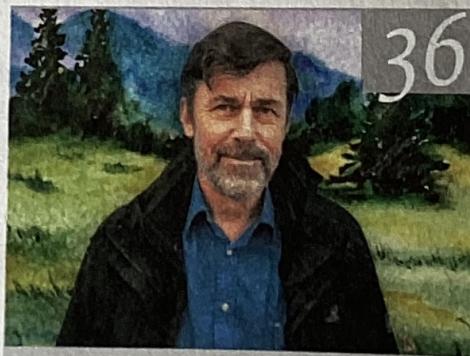


Prochain numéro : le 5 décembre



Au cœur de l'Histoire

Der Nürnberger Prozess



Une plume à la loupe

Peter Stamm



Carnet de voyage

Würzburg

VOCABLE
ÉDITION ALLEMANDE

SERVICE ABONNÉS 03 27 61 10 11. www.vocable.fr

Pour contacter votre correspondant, composez le 01.44.37.97 [...] suivi des 2 chiffres de son numéro

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : C.Bourdery. RESPONSABLE D'ÉDITION : C. Brousse [71], cbrousse@vocable.fr. EXPLICATIONS, TRADUCTIONS ET CORRECTIONS : R. Chafwehé, B. Reimann, A. Dohrn. PUBLICITÉ : [77]. DIRECTION COMMERCIALE : C.Libilbéhét [79]. ABONNEMENTS ENTREPRISES : E. Jayme [86]. PARTENARIATS PROFESSIONNEL : BO CONSEIL, servicegestion@boconseilame.fr, tél. 09 67 32 09 34. CONCEPTION GRAPHIQUE : Virginie Lafon & Frédéric Savarit. MAQUETTE : C. Soufflet, S. Burlion.

IMPRESSION : Imprimerie Groupe MAURY Malesherbes-Manchecourt - Zone Industrielle 45330 Malesherbes. N° de commission paritaire 1227 K 82492. ISSN n° 0766-2947. ORIGINE DU PAPIER : Suisse. TAUX DE FIBRES RECYCLÉES : 46%. EUTROPHISATION : ptot : 0.009 kg/tonne de papier

VOCABLE est édité par la Société Maubeugeoise d'Édition et Cie, 75015 Paris

Dans ce numéro, une encart Alpadia, des encarts d'abonnements brochés ou jetés sur tous les abonnés. Cette publication comporte, sur une partie des abonnés, un livret audio jeté.

